SUZOHAPP

Comesterogroup

RM5 Evolution

FR

Monnayeur Électronique

Mode D'Emploi

Cod. DMGEC00002.0FR Rel. 2.0 28 – 07 – 2015

CE

GUIDE DES SYMBOLES DE CE MANUEL

Les symboles suivants ont été insérés afin de faciliter la consultation de ce manuel.

FR

Informations importantes

Lire attentivement avant l'utilisation

Attention !

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

LE CONSTRUCTEUR : Comesterogroup s.r.l. via M. Curie 8,20060 Gessate MI

DÉCLARE

Que le produit : RM5 Evolution

TYPE : Monnayeur électronique :
MARQUE : Comesterogroup
MODÈLE : RM5 Evolution

Résulte conforme à ce qui est prévu par les directives communautaires suivantes, y compris les dernières modifications, et par la législation nationale de transposition :

2004/1087CEE

Et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 61000-6-1
EN 61000-6-3
EN 60950
EN 55022

Gessate, 15/02/2008
Riccardo Chionna , Administrateur Délégué Comesterogroup s.r.l.

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

Afin d'éviter des endommagements dérivants de court-circuits et d'incendies, cet appareil est pourvu de dispositifs de sécurité.

Ces dispositifs ne doivent en aucun cas être exclus du circuit, retirés ou désactivés.
Dans le cas où ils devaient être désactivés, pour effectuer des opérations d'entretien ou de réparation, on doit opérer sur les équipements seulement si le courant électrique est coupé.

Les dispositifs de sécurité ont été réalisés en conformité aux normes en vigueur.
Nous conseillons à l'opérateur de vérifier le bon état de marche en effectuant des contrôles réguliers.

Risques dérivant de l’utilisation des équipements

S’il est maintenu dans de bonnes conditions d’utilisation et correctement installé (selon les prescriptions du manuel), l’appareil ne représente aucun risque pour l'utilisateur.

Risques dus à l’énergie électrique : contacts directs au cours du branchement à la ligne d'alimentation générale.
Opérations confiées aux soins d'un technicien qualifié.

FR

Risques courus durant l’installation et la préparation de l’appareil.

Suivre les instructions d’installation de l’appareil reportées ci-dessous, de façon à minimiser les risques courus par les personnes et les objets.

Risques dus à l'énergie électrique: contacts directs au cours du branchement à la ligne d'alimentation générale. Opérations confiées aux soins d'un technicien qualifié.

Précautions :

- Vérifier que la ligne de distribution soit adaptée à l’intensité de courant absorbée par l’appareil.
- Effectuer le branchement à l’installation de mise à la terre, avant de brancher les équipements ou les accessoires.

Risques courus durant l’entretien de l’appareil

Risques dus à l’énergie électrique : contact direct avec les parties sous tension à l’intérieur de l’armoire contenant les composant électriques.
Opérations confiées aux soins d'un technicien qualifié.

Précautions :

- Effectuer les opérations d'assistance sur la machine seulement après s'être assuré d'avoir débranché l'interrupteur général du courant.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Lire attentivement ce qui suit afin de prendre connaissance des conditions générales de garantie prévues pour ce produit.

Les biens et les services fournis sont assortis d'une garantie appliquée par notre société pour une durée de 12 mois. Le terme prend effet depuis la date de vente du produit (la facture fait foi). La garantie se limite exclusivement au fonctionnement normal du bien fourni et au résultat du service rendu. La remise en état de marche normal du bien fourni sera effectuée auprès de notre établissement. Notre entreprise n'assume aucune responsabilité concernant le fonctionnement des biens fournis dans des conditions environnantes ou en présence de conditions techniques non conformes aux prescriptions transmises et reportées, par nos soins, dans la documentation technique. Notre responsabilité est expressément exclue pour les endommagements directs ou indirects qui ne relèvent pas d'un dysfonctionnement.
La garantie s'annule dès lors que le bénéficiaire est défaillant dans le paiement du prix.
La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

- détérioration de l'étiquette sur laquelle figure le numéro de série de l'appareil ;
- panne ou rupture causée par le transport ;
- panne ou rupture dérivant d'actes de vandalisme, de catastrophes naturelles ou d'origine frauduleuse ;
- installation incorrecte ou inefficace du produit ;
- inconvenance ou anomalie des installations électriques ;
- inattention, négligence ou incapacité durant l'utilisation du produit ;
- manque d'observation des instructions pour le fonctionnement ;
- interventions pour des vices présumés ou pour des vérifications secondaires ;
- intervention non autorisée sur le produit.

Les interventions ou les manipulations effectuées sur les biens fournis par des personnes non autorisées par nous-mêmes, entraînent l'annulation immédiate de la garantie. Nous déclarons d'avoir attentivement considéré, selon les meilleures connaissances et pratiques de construction, le problème de l'inviolabilité des biens fournis de la part de personnes qui, par intention dolosive, veulent nuire à leur bon fonctionnement. Toutefois, nous n'assumons aucune responsabilité pour conduites illicites ou endommagements qui dérivent, de quelque façon, de l'utilisation frauduleuse des biens fournis.

Cher client,
nous vous remercions d'avoir choisi un produit Comesterogroup : en suivant attentivement les indications contenues dans ce manuel, vous pourrez apprécier avec satisfaction ses qualités dans le temps. Nous vous prions de lire attentivement les instructions d'utilisation et d'entretien en conformité aux prescriptions de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et de conserver ce manuel, pour toute prochaine consultation.

Sommaire

Sommaire **7**

1. Introduction **9**

2. Presentazione del prodotto **9**

3. Avertissements **10**

4. Déplacement et désemballage **11**

4.1 Réception du produit emballé 11
4.2 Déplacement 11
4.3 Désemballage 11
4.4 Caracteristiques dimensionnelles de la boite a jetons 12
4.5 Caracteristiques dimensionnelles des frontale 12
A. Frontale F1 ..... *12*
B. Frontale F6 ..... *13*
C. Frontale F3 ..... *14*
4.6 Etiquette 15
A. RM5 EVOLUTION *15*
B. RM5 CC TALK *16*
C. RM5 AT *16*
D. RM5 E0 ..... *17*

5. Installation **18**

5.1 Installation 18
A. Modeles *18*
5.2 Branchement 19
A. Branchement de la boite a jetons -cc Talk- (Full) *19*
B. Branchement de la boite a jetons /E0 / AT *20*
C. Schéma de câblage *20*
D. Pin-out du connecteur standard 24 Vdc *21*
E. Pin-out du connecteur standard 12 Vdc *21*
F. Pin-out du connecteur serie *21*
G. Connecteur de Wake-Up *22*

6. Systemes de programmation **22**

6.1. Fonction de self-prog 22
6.2. Calibreur portatif 23
6.3. Kit PC 23

7. Configuration **24**

7.1 Configuration valideur (RM5 X 00) 24
7.2 Configuration totalisateur a 2 prix de vente (RM5 X 10) 26
7.3 Configuration totalisateur a emission d'impulsions de credit (RM5 X 20) (RM5 X 21) 27
7.4 Schema des sorties des trieurs 29
7.5 Connexion pour trieur à deux voies pour boites a jetons RM5 V21 ou F21 29

8. Nettoyage et entretien **31**

8.1 Entretien et nettoyage externe 31
8.2 Entretien et nettoyage interne 31

9. Pièces de rechange **32**

FR

10. Diagnostic et assistance technique.....33
11. Données techniques.....34
12. Informations sur la gestion des déchets.....35
12.1 Mise hors service et élimination.....35

1. Introduction

Ce manuel et ses annexes fournissent toutes les informations nécessaires à l'installation du produit dans son intégralité, et afin de l'utiliser et de l'entretenir correctement.
Les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et ne représentent aucun engagement de la part de Comesterogroup.
Consultez vous le site web http://www.comesterogroup.fr pour télécharger la dernière version de ce manuel.
Chaque information contenue dans ce manuel a été recueillie et vérifiée avec précision; cependant Comesterogroup n'assume aucune responsabilité concernant l'utilisation de celui-ci. Sauf spécification contraire, toute référence à des sociétés, des noms, des données et adresses utilisés comme exemples est purement casuelle et a pour seul but d'illustrer l'utilisation du produit.
Toute reproduction, même partielle et de toute forme, de ce document sans le consentement explicite de Comesterogroup est strictement interdite.

2. Presentazione del prodotto

L'identificateur RM5 est le résultat de l'investissement fait par Comestero pour offrir au marché un produit fiable et extrêmement éclectique.
Le projet est commencé avec deux ans d'avance par rapport à l'entrée en vigueur de notre nouvelle monnaie, L'EURO.
Nous avons fait d'importants investissements, ainsi que de nombreux voyages dans les différents hôtels de La Monnaie européens afin de pouvoir introduire sur le marché un produit manifestement à l'avant-garde.
Suite à ces démarches nous avons remarqué des différences considérables entre les différentes pièces de monnaie frappées dans les divers hôtels de La Monnaie et malheureusement aussi entre les pièces de monnaie d'un même hôtel de La Monnaie. Ces différences sont causées principalement par l'alliage, c'est-à-dire par le métal utilisé.
Pour remédier à ce problème, c'est-à-dire en voulant que la boîte à jetons accepte le plus grand nombre d'Euro possible, tout en étant différents du point de vue structurel, le nouvel identificateur de pièces RM5 a été réalisé de façon à avoir 60 canaux, en augmentant ainsi la possibilité de calibrer jusqu'à 60 pièces de monnaie différentes. L'électronique de nouvelle conception dont RM5 est équipée marie l'extraordinaire sélectivité due à sept capteurs de mesure, à l'extrême éclectisme grâce au système de CLONING qui permet la duplication de la boîte à jetons directement sur le terrain en quelques secondes.
La série de boîtes à jetons électroniques RM5 a été réalisée pour satisfaire amplement les multiples exigences des secteurs qui utilisent ce produit.
En particulier :

- distribution automatique.
- récréatif.

- stations de service.
- systèmes de parking.
- photocopieurs.
- etc…

La série RM5 est en 10 versions avec performances diverses pour mieux s'adapter aux applications les plus variées :

Toutes ont les performances de base suivantes:

- acceptation de 60 pièces de monnaie et/ou jetons différents.
- vitesse maximum d'acceptation: 3 pièces par seconde.
- tension d'alimentation + 12 Vdc / + 24 Vdc.
- Signaux sortie: NPN OPEN COLLECTOR (ULN 2003 A) NIVEAU SORTIE "O" LOGIQUE < 1.0 V.
- Reprogrammable au moyen de PC.
- Clonage et reprogrammation au moyen de programmateur portatif.
- Inhibition totale (haut potentiel sur pin 6).
- Inhibition partielle au moyen de DIP-SWITCH (Seulement les 6 premiers canaux).
- Dimensions 3.5 pouces largeur XXX mm, hauteur XXX mm.

Voir dessins en annexe à page

Chaque version a ses propres fonctions pouvant être activées ou désactivées par le client au moyen de RM5 PROGRAMMER (programmateur portatif) ou PC.

3. Avertissements

Lire attentivement ce manuel avant l'installation.
La connaissance des informations et des prescriptions contenues dans ce manuel est essentielle pour un usage correct du produit.
Vérifier au moment où vous recevez le paquet et donc le produit, que ces derniers n'aient subi aucun endommagement durant le transport. Prêter attention aux branchements électriques. Les pannes causées par le non respect de toutes les mises en garde reportées dans ce manuel, ne sont pas couvertes par la garantie.
Dans cette documentation, des symboles sont utilisés afin de mettre en évidence des situations importantes qui doivent être attentivement observées.

4. Déplacement et désemballage

4.1 Réception du produit emballé

Au moment où vous recevez le produit, contrôler qu'il n'ait subi aucun endommagement durant le transport. Si vous notez des endommagements de toute nature, il faut le signaler immédiatement au transporteur.

A la fin du transport, l'emballage doit être intact, c'est à dire qu'il *ne* doit *pas :*

- Présenter de bosselures, de signes de heurts, de déformations ou de déchirures sur l'emballage du paquet.
- Présenter de zones humides ou de signes qui peuvent porter à supposer que le paquet ait été exposé à la pluie, au gel, ou à la chaleur.
- Présenter de signes de violation.

Vérifier également que le contenu du paquet corresponde à votre commande.

4.2 Déplacement

Afin d'éviter d'endommager l'appareil, nous conseillons de le déplacer exclusivement en le laissant à l'intérieur de son emballage d'origine, et en utilisant des instruments de transport adaptés.
Après avoir effectué l'inspection initiale, remettre l'appareil dans l'emballage prévu pour le transporter sur le lieu d'installation finale.

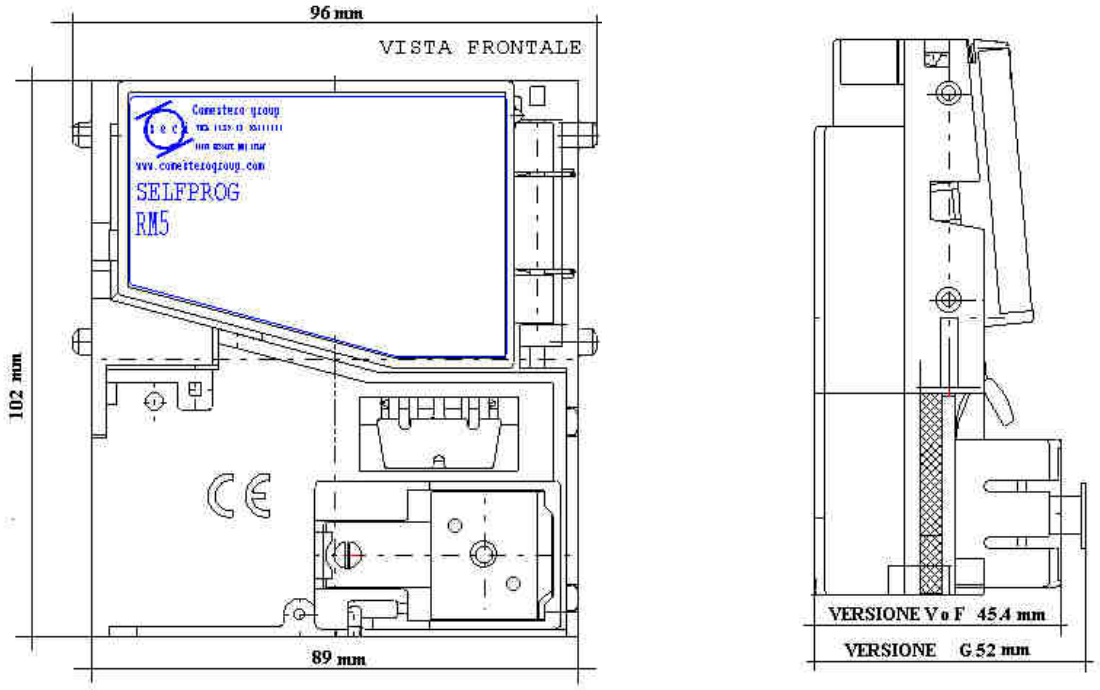
Nous recommandons de :

- ne pas heurter l'appareil.
- ne pas laisser l'appareil (même s'il est dans son emballage) exposé aux agents atmosphériques.

4.3 Désemballage

L'appareil est livré, testé et aménagé dans deux types différents d'emballage de protection selon la quantité de monnayeur RM5 HD demandés : un premier type de paquet multiple de 20 unités (fig. 2) et un second type de paquet unitaire.
Tous les paquets sont fabriqués en carton ondulé, et les matériaux d'emballage dans lesquels ils sont contenus sont des produits qui respectent les normes de recyclage et d'élimination (pour l'élimination suivre les normes en vigueur dans le pays d'appartenance).

4.4 Caracteristiques dimensionnelles de la boite a jetons



Vue de devant

Vue de côté

Fig. 1

4.5 Caracteristiques dimensionnelles des frontale

A. Frontale F1

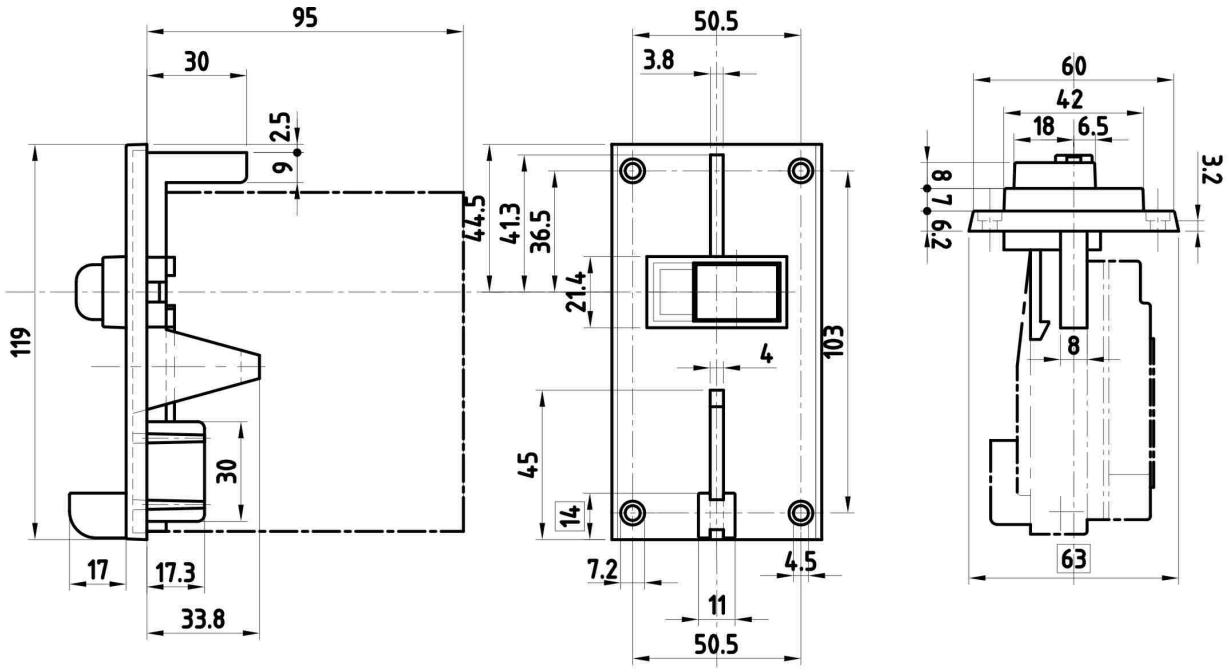
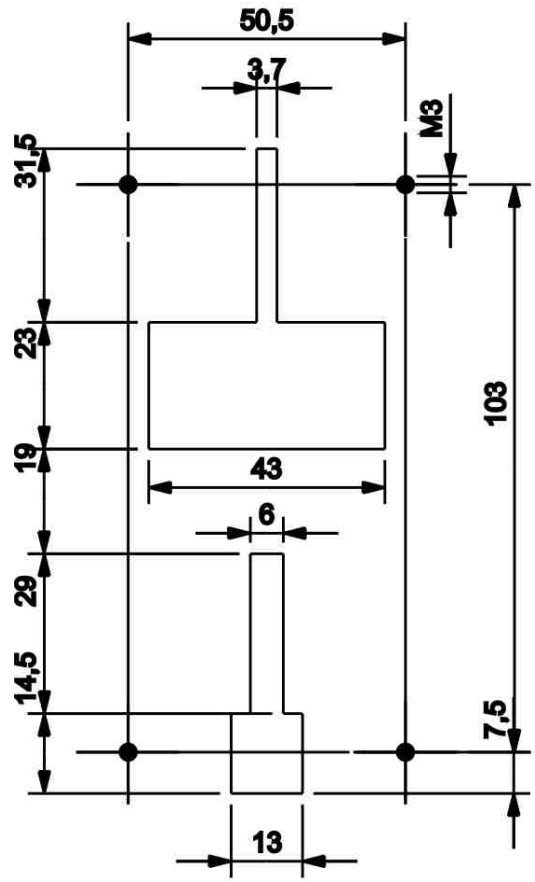


Fig. 2



FORAGE POUR LE FRONTALE F1

Fig. 3

B. Frontale F6

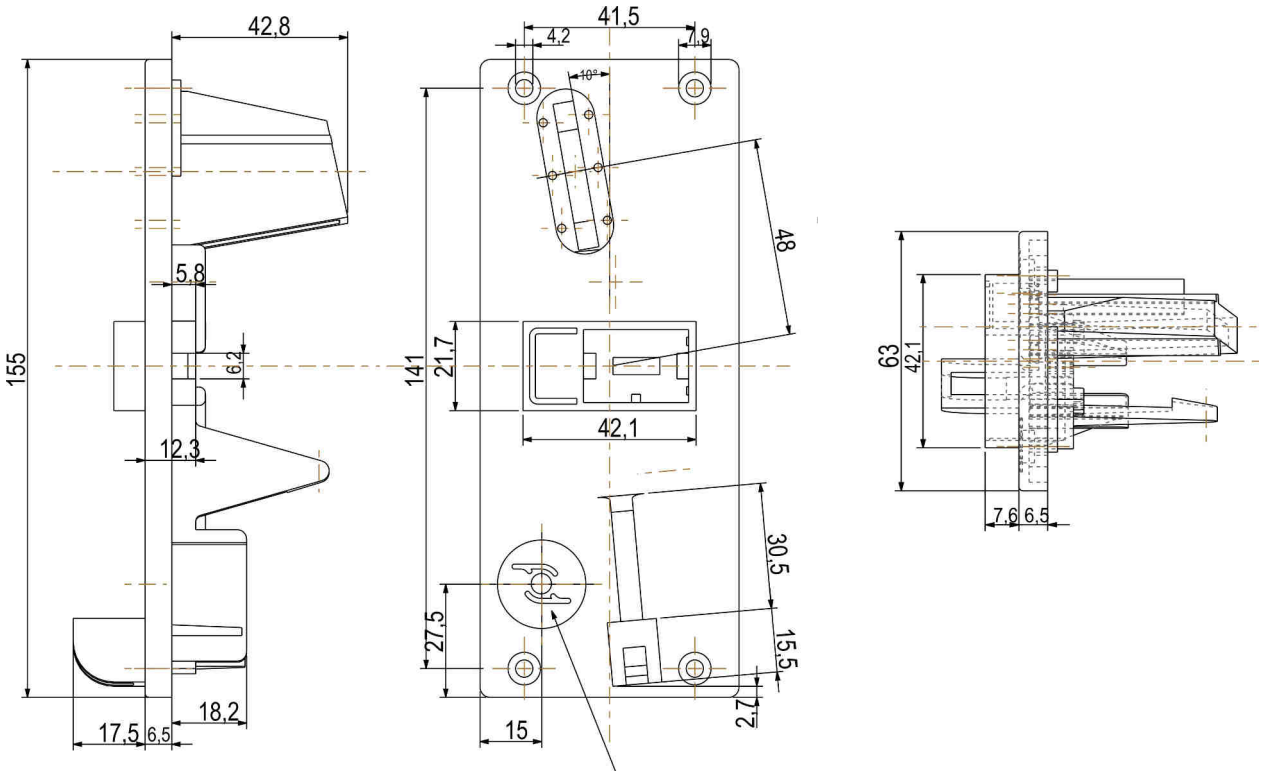
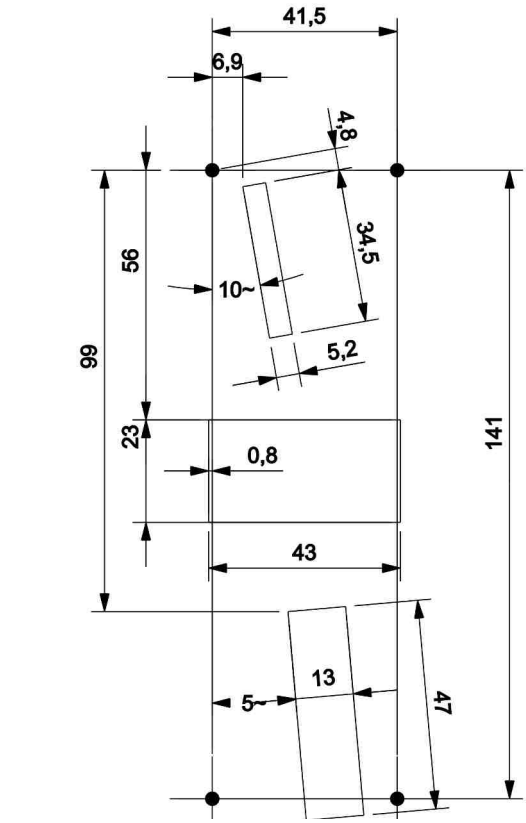


Fig. 4



FORAGE POUR LE FRONTALE F6

Fig. 5

C. Frontale F3

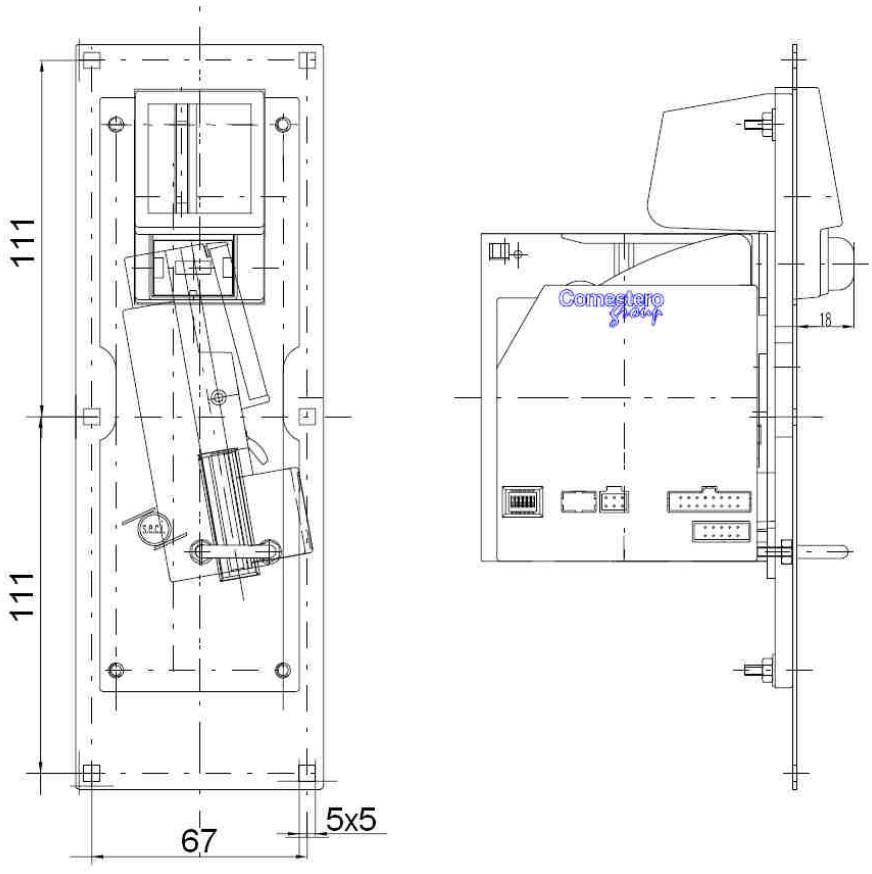


Fig. 6

4.6 Etiquette

Afin de faciliter l'identification de la boîte à jetons, c'est-à-dire de la configuration (modalité de fonctionnement) et du calibrage (typologie des pièces de monnaie acceptées), nous reportons plus bas la représentation graphique de l'étiquette placée au dos de la boîte à jetons.

A. RM5 EVOLUTION

L'étiquette identifie:

- Le numéro de série de la boîte à jetons
- La typologie (V,G,F)
- La configuration
- Le calibrage
- Les valeurs des pièces de monnaie et des canaux calibrés
- La sortie de la pièce
- L'alimentation

Prenons par exemple l'étiquette représentée ci-dessous :
Comme on peut le voir l'étiquette est formée de 10 carrés par ligne (VALUE) précédés par autant de rectangles (OUT).
À l'intérieur des carrés on rentre la "valeur de la pièce calibrée", pour savoir de quel canal il s'agit il suffit de lire la "Valeur qui identifie le premier canal de la ligne" et compter le nombre de carrés. Par exemple la deuxième valeur sur la troisième ligne identifie le 22ème canal.
Le rectangle "OUT" représente le canal de sortie.

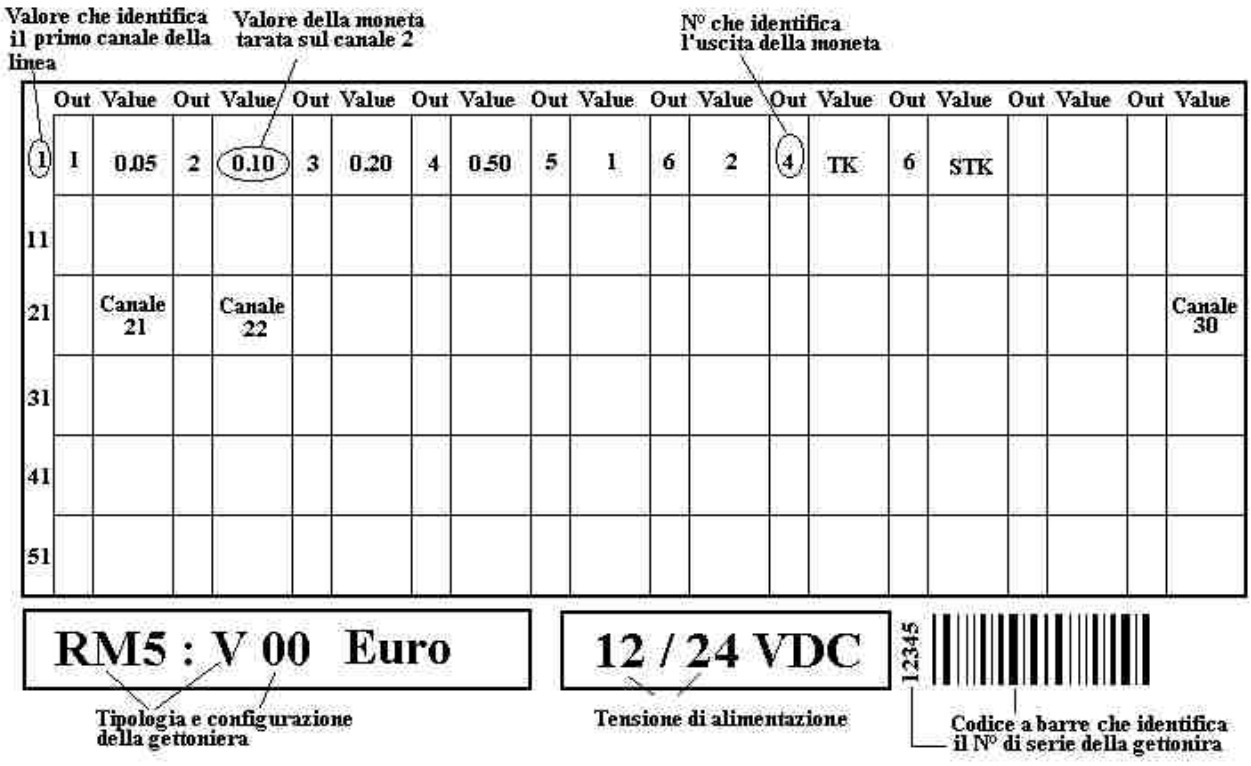

Valore che identifica il primo canale della linea
Valore della moneta tarata sul canale 2
N° che identifica l'uscita della moneta
Out Value Out Value Out Value Out Value Out Value Out Value Out Value Out Value Out Value Out Value
1 1 0.05 2 0.10 3 0.20 4 0.50 5 1 6 2 4 TK 6 STK
11
21 Canale 21 Canale 22 Canale 30
31
41
51
RM5 : V 00 Euro
12 / 24 VDC
12345
Tipologia e configurazione della gettoniera
Tensione di alimentazione
Codice a barre che identifica il N° di serie della gettonira

Fig. 7

FR

Traduction	
ITALIEN	FRANÇAIS
Valore che identifica il primo canale della linea	Valeur du premier canal de la ligne
Valore della moneta tarata sul canale 2	Valeur de la pièce programmée en canal 2
N° che identifica l'uscita della moneta	Numéro du canal de sortie à activer
Canale	Canal
Tipologia e configurazione della gettoniera	Typologie et configuration du monnayeur
Tensione di alimentazione	Tension d'alimentation
Codice a barre che identifica il N° di serie della gettoniera	Code barre identifiant le numéro de série

B. RM5 CC TALK

L'étiquette identifie:

- Le numéro de série de la boîte à jetons.
- La typologie (V,G,F).
- La configuration.
- Le calibrage.
- Les valeurs des pièces de monnaie et des canaux calibrés.
- La sortie de la pièce.
- L'alimentation.

Fig. 8

C. RM5 AT

L'étiquette identifie:

- Le numéro de série de la boîte à jetons.
- La typologie (V,G,F).
- La configuration.
- Le calibrage.
- Les valeurs des pièces de monnaie et des canaux calibrés.
- La sortie de la pièce.
- L'alimentation.

D. RM5 E0

L'étiquette identifie:

- Le numéro de série de la boîte à jetons.
- La typologie (V,G,F).
- La configuration.
- Le calibrage.
- Les valeurs des pièces de monnaie et des canaux calibrés.
- La sortie de la pièce.
- L'alimentation.

5. Installation

5.1 Installation

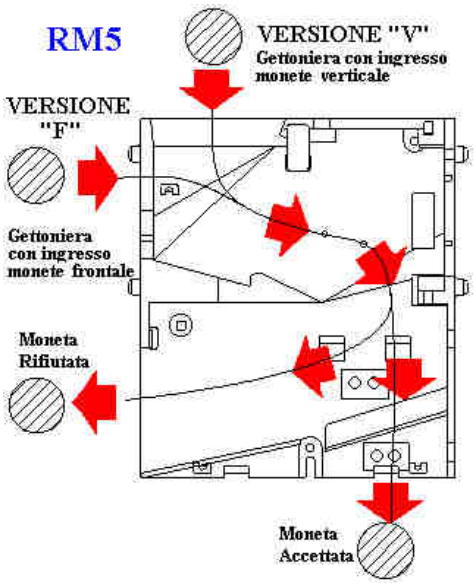
A. Modeles

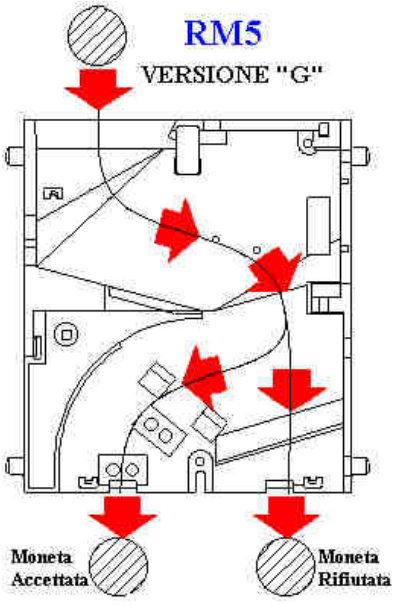
Afin de pouvoir servir différents marchés, Vending, Jeux, Lavages automatiques, etc. la mécanique de la boîte à jetons se différencie en trois modèles distingués:

- MODELE V (Vending)
- MODELE F (Frontal réduit)
- MODELE G (Jeux)

Modele	Monnaie entrée	Refus de monnaie
V	Haut	Frontal
F	Haut ou frontal	Frontal
G	Haut	Inférieure/arrière

Les versions de la pièce V et G





Version V **Version G**

Traduction	
ITALIEN	FRANÇAIS
Gettoniera con ingresso monete verticale	Monnayeur avec entrée pièces verticale
Gettoniera con ingresso monete frontale	Monnayeur avec entrée pièces frontale
Moneta Rifiutata	Pièce refusée
Moneta Accettata	Pièce acceptée

Les modèles “V” et “F”, sont fondamentalement identiques, en ce qui concerne les sorties des pièces acceptées et refusées, cependant ils se différencient en ce qui concerne l'application. Le modèle "V" peut être utilisé soit pour l'application frontale avec frontal F6 (Code RM F6), indiqué à Page 19, soit pour application sur les classiques boîtes à jeton pour Vending dimension 5" en interposant le spécial adaptateur mécanique (Code RM ADAPTER / 5). En revanche le modèle “F” peut être utilisé seulement pour l'application frontale soit avec le frontal F6 qu'avec le frontal réduit F1 (Code RM F1). Le modèle “G” peut être appliqué sur des supports spéciaux à chute verticale, tels que les ports vidéo standards ou les frontaux série RM37/IL ou les ports avec bouton lumineux, avec trieur de pièces de monnaie éventuel.

5.2 Branchement

FR

Afin de s'adapter au mieux aux systèmes utilisés, outre à être équipé d'un connecteur standard 12Volt et d'un connecteur standard à 24 Volt, l’identificateur de pièces RM5 a la possibilité d'exploiter le même connecteur de programmation pour avoir une sortie série qui répond en envoyant à l'ordinateur la valeur de la pièce introduite.

Les paragraphes suivants fournissent les informations nécessaires pour les connexions de RM5 en utilisant les connecteurs de qui est équipé. RM5 est disponible en 3 versions différentes: ccTalk (Full), validator et totalisateur.

<u>En cas de charge inductive, protéger extérieurement les sorties avec des diodes de clamp. Voir schéma.</u>

A. Branchement de la boite a jetons -cc Talk- (Full)

Afin de s'adapter au mieux aux systèmes utilisés, outre à être équipé d'un connecteur standard 12Volt et d'un connecteur standard à 24 Volt, l’identificateur de pièces RM5 a la possibilité d'exploiter le même connecteur de programmation pour avoir une sortie série qui répond en envoyant à l'ordinateur la valeur de la pièce introduite.

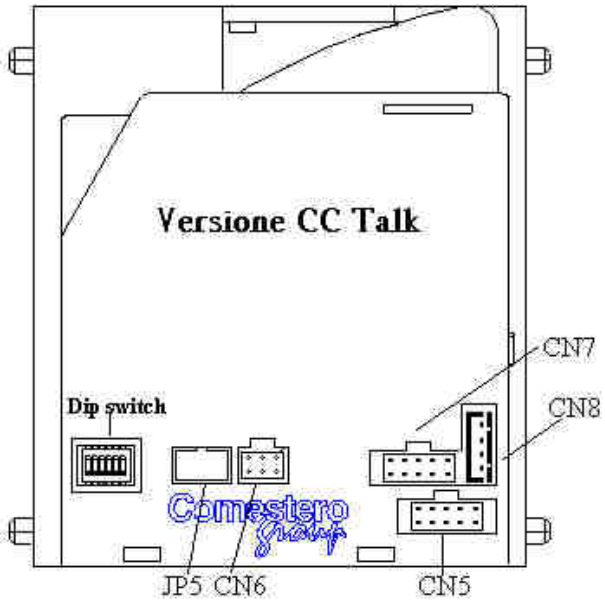


Fig. 9

SENS CONNECTEURS POUR BOITE A JETONS CC TALK

- JP5 : Vide.
- CN5 : Connecteur standard 10 Pin.
- CN6 : Connecteur de programmation ou sortie en série.
- CN7 : Connecteur 10 Pin CC Talk.
- CN8 : Connecteur 4 Pin CC Talk.

En cas de charge inductive, protéger extérieurement les sorties avec des diodes de clamp. Voir schéma.

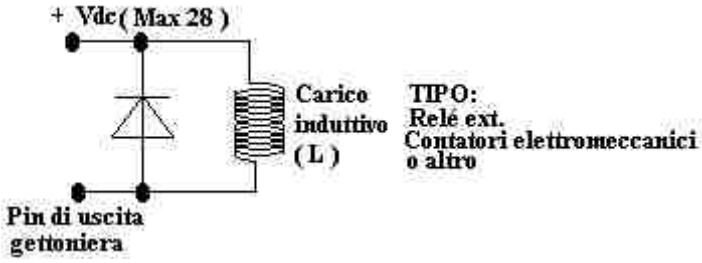


Fig. 10

Traduction	
ITALIEN	FRANÇAIS
Carico induttivo	Charge inductive
Pin di uscita gettoniera	Connecteur monnayeur
TIPO:	TYPE :
Relè ext.	Relais ext.
Contatori elettromeccanici o altro	Contact électromécanique ou autre

B. Branchement de la boite a jetons /E0 / AT

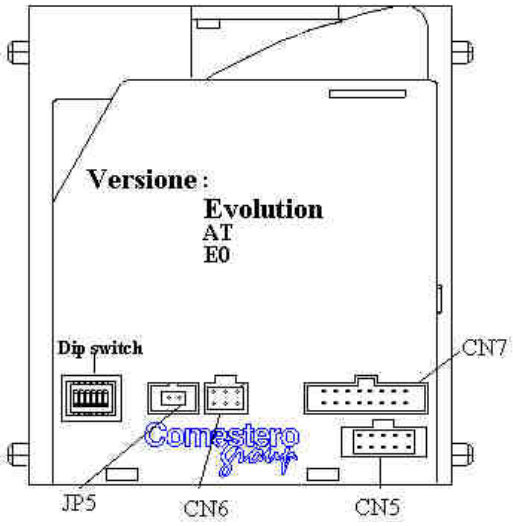


Fig. 11

SENS CONNECTEURS POUR BOITE A JETONS EVOLUTION / E0 / AT

- JP5 : Connecteur Wake-Up.
- CN5 : Connecteur standard 10 Pin.
- CN6 : Connecteur de programmation ou sortie en série.
- CN7 : Connecteur standard 16 Pin.

C. Schéma de câblage

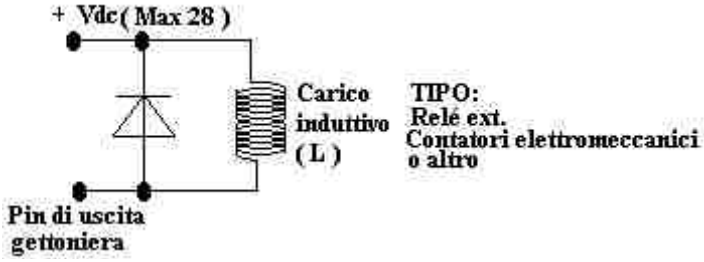
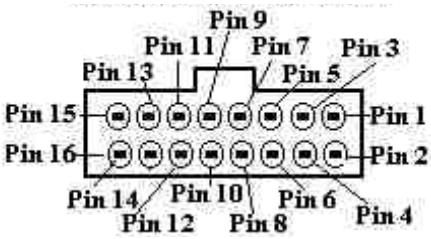


Fig. 12

Traduction	
ITALIEN	FRANÇAIS
Carico induttivo	Charge inductive
Pin di uscita gettoniera	Connecteur monnayeur
TIPO:	TYPE :
Relè ext.	Relais ext.
Contatori elettromeccanici o altro	Contact électromécanique ou autre

D. Pin-out du connecteur standard 24 Vdc

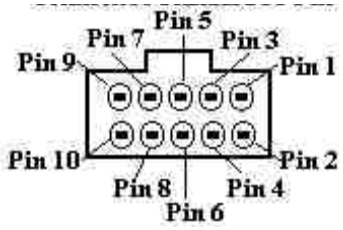
Le connecteur standard à 24 Vdc est utilisé dans toutes les applications où il est nécessaire de s'interfacer à une machine qui utilise ou nécessite d'un système de paiement parallèle à 24 Vdc.



N°Pin	Fonction	N°Pin	Fonction
1	N.U (non utilisé)	9	CH 4
2	N.U (non utilisé)	10	CH 5
3	N.U (non utilisé)	11	CH 6
4	N.U (non utilisé)	12	CH 2
5	N.U (non utilisé)	13	CH 1
6	Inhibit	14	N.U (non utilisé)
7	CH 3	15	N.U (non utilisé)
8	Gnd	16	+ 24 Vdc

E. Pin-out du connecteur standard 12 Vdc

Etant donné que la fonction des pin varie selon la configuration de la boîte à jetons se rapporter au paragraphe souhaité.

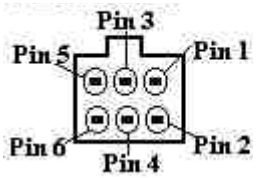


N°Pin	Fonction	N°Pin	Fonction
1	Gnd	6	Inhibit
2	+ 12 Vdc	7	CH 1
3	CH 5	8	CH 2
4	CH 6	9	CH 3
5	N.U (non utilisé)	10	CH 4

F. Pin-out du connecteur serie

A partir du numéro de série 90000, chaque boîte à jetons électronique RM5, quelle que soit sa configuration, a une sortie série implémentée, par conséquent au cas où il serait nécessaire de la connecter ou de la gérer avec un PC il suffira de connecter le câble d'interface correspondant et de se construire le logiciel voulu.

La boîte à jetons répond au PC en transmettant la valeur de la pièce introduite.



N°Pin	Fonction	N°Pin	Fonction
1	Gnd	4	RX
2	+ 5 Vdc	5	N.U (non utilisé)
3	TX	6	N.U (non utilisé)

G. Connecteur de Wake-Up

Pour les applications où est nécessaire une boîte à jetons à très basse consommation, il est possible sur demande d'utiliser une version spéciale où est implémenté le dispositif de wake-up.

Quand cette fonction est activée, la boîte à jetons est normalement dans un état de "Stop", avec des consommations très réduites. Après l'introduction de la première pièce, la boîte à jetons rétablie ses fonctions normales pour un certain temps, ensuite elle retourne à l'état de "Stop".

6. Systemes de programmation

Grâce à son électronique futuriste, la boîte à jetons peut être programmée en trois modalités différentes:

- FONCTION DE SELF-PROG
- CALIBREUR PORTATIF
- KIT PC

6.1. Fonction de self-prog

La fonction de SELF-PROG est très utile quand on veut programmer une pièce de monnaie ou un jeton directement sur les machines sur lesquelles elles ont été installées, car les six premiers canaux de la boîte à jetons RM5 peuvent être reprogrammés sans le secours d'appareillages extérieurs. Nous rappelons qu'au-delà de la programmation de la pièce/jeton sur le canal spécifique il peut être nécessaire de modifier d'autres paramètres de la boîte à jetons, tels que par exemple l'attribution de valeurs, dans ce cas il faut utiliser obligatoirement ou le Calibreur Portatif ou bien le Kit PC.

Programmation du jeton ou de la pièce de monnaie sur le canal 6

- Avec la machine éteinte mettre les 6 DIP-SWITCH sur ON.
- Alimenter et introduire 15 pièces / jetons.
- Attendre le double "clack" de fin de programmation.
- Mettre les interrupteurs du DIP sur OFF.
- Eteindre et rallumer la boîte à jetons.

Programmation jetons et/ou pièces de monnaie sur canaux de 1 à 5

- Avec la machine éteinte mettre les 6 DIP-SWITCH sur ON.
- Alimenter et introduire 1 ou 2 pièces.
- Laisser sur ON seulement le SWITCH correspondant au canal devant être programmé.
- Introduire les pièces jusqu'au double “clack” de fin de programmation.
- Mettre les interrupteurs du DIP sur OFF.
- Eteindre et rallumer la boîte à jetons.

NOTE:
Après avoir exécuté la procédure les deux premières pièces introduites pourraient être éliminées. Avec cette opération le nouveau calibrage (pièce/jeton) maintiendra la valeur programmée au préalable. Dans la configuration X 21 le crédit correspondra au coût partie précédemment.

6.2. Calibreur portatif

La grande innovation qui est la force de la boîte à jetons, surtout en cette période de grands changements, est donnée par le Calibreur Portatif le RM5 PROGRAMMER qui, au-delà de pouvoir modifier sur place toutes les fonctions de la boîte à jetons, comprend aussi la fonction de “CLONING“.
Cette fonction permet de prélever les données d'une boîte à jetons, ou d'un PC et de les transférer dans une autre, en la rendant ainsi identique à la première: calibrage, configuration et options comprises.
Il existe de plus une version “EASY” plus économique dans laquelle certaines fonctions ne sont pas présentes, telles que le changement de la configuration et la duplication.
Pour ces fonctions et pour les performances données par les deux modèles nous conseillons de se rapporter au manuel du calibreur portatif.

6.3. Kit PC

Le kit ordinateur est sûrement le système le plus complet pour calibrer, vérifier chaque option de la boîte à jetons.
Il se compose d'un support de la boîte à jetons, de CD-ROM qui en contient le logiciel, d'un câble spécial d'interface contenant une fiche en SMD pour la connexion en RS232, d'une alimentation et d'un test box utile pour alimenter et pour vérifier le fonctionnement correct de la boîte à jetons.

À ce propos nous conseillons de se rapporter au manuel du Kit PC “PRORM5”.

7. Configuration

Chaque boîte à jetons est identifié par un sigle formé par six caractères qui en détermine la configuration, à savoir la modalité de fonctionnement.
Prenons en considération le sigle indiqué ci-dessous qui se trouve sur l'étiquette de la boîte à jetons

RM5 X nn		
RM5	X	nn
Il identifie la famille de la boîte à jetons	Il identifie le type de mécanique V, F,G	Il identifie le type de configuration

Les versions présentement disponibles sont:

RM5 X 00: Valideur électronique.

RM5 X B0: Valideur binaire.

RM5 X BC: Valideur binaire Confida.

RM5 X 10: Totalisateur à deux prix.

RM5 X 20 – RM5 X 21: Totalisateur à émission d'impulsions de crédit (RM5 X 20); avec possibilité de commande à un trieur des pièces de monnaie encaissées (RM5 X 21).

RM5 X 30: Temporisateur progressif.

RM5 X 3R: Temporisateur progressif avec émission du crédit temporisé sur demande.

RM5 X 40: Totalisateur avec impulsions de crédit sur demande.

RM5 X 60: Totalisateur avec émission de crédits temporisés sur demande.

RM5 X 70: Totalisateur monoprix à vente multiple pour photocopieurs.

NOTE:
Les versions X 01 et X 21 sont identiques à X 00 et à X 20, sauf qu'elles ont la fonction de commande du trieur externe activée. Voir le paragraphe correspondant.

7.1 Configuration valideur (RM5 X 00)

En configuration de Valideur standard, RM5 a la possibilité de gérer jusqu'à six valeurs différentes de pièces de monnaie, c'est-à-dire jusqu'à six sorties distinctes. Par Valideur standard on entend une boîte à jetons qui à la suite de l'introduction d'une pièce de monnaie donne comme signal de validation une impulsion sur la sortie correspondante. La longueur de l'impulsion standard est de 100 msec, cependant, il est possible de la modifier entre 10 et 630 msec.

Pour inhiber une ou plusieurs pièces calibrées sur les 6 premiers canaux il suffit de mettre en position de "ON" le DIP-SWITCH relatif au canal que l'on veut inhiber. Pour inhiber les pièces programmées dans les canaux qui suivent le 6 il faut utiliser le Kit PC ou RM5 PROGRAMMER.

La boîte à jetons a de plus un pin d'inhibition générale, PIN 6 (voir le connecteur), qui s'il est placé sur HAUT (+5Vdc, +12Vdc.) inhibe complètement la boîte à jetons, par conséquent chaque pièce introduite serait toujours rejetée. Habituellement ce pin est commandé par la machine quand celle-ci est hors service.

Il y a en outre la possibilité d'inhiber la boîte à jetons après un nombre prédéfini de pièces introduites, en rentrant, toujours au moyen des kits spéciaux de programmation (Kit PC ou RM5 PROGRAMMER.), la fonction de "limite de recette".

Quand la boîte à jetons atteint le seuil qui a été programmé elle s'inhibe, pour la réhabiliter utiliser les spéciaux Kit de programmation.

Cette application est utilisée en particulier sur les "BINGO" et sur les petites machines à café et pour tous les appareils sur lesquels on veuille limiter l'acceptation de pièces.

Si l'on désire trier les pièces ou les jetons il est possible de monter un trieur de pièces Pour ce faire la boîte à jetons doit être programmée, au moyen de PRORM5, de façon à pouvoir gérer le trieur (RM5 X 01). Quand la fonction de trieur est active, la boîte à jetons peut gérer les 4 premiers canaux, étant donné que les sorties relatives aux canaux 5 et 6 (Pin 3 et 4) sont utilisées pour commander les bobines de triage.

NOTE:
le valideur RM5 X 00 est complètement interchangeable avec le valideur G13 de NRI, avec le valideur C 120 de COIN CONTROLS, avec le valideur AZKOYEN, MS 130 MARS, G18 NRI et valideur FAGE. Avec un adaptateur mécanique spécial il peut être transformé de 3.5" à 5" standard en devenant ainsi également interchangeable mécaniquement avec les boîtes à jeton susdites à 24 VDC quand ces boîtes à jeton sont montées sur un support de type RM1000 ou sur les Juke Box avec boîte à jetons 5." Une interface a été aussi réalisée qui rend électroniquement interchangeable le valideur avec les boîtes à jeton MRS 111 sorties PNP (int. MR5 111), ainsi que mécaniquement, au moyen du frontal spécial Code RM F3.

DESIGNATION DETAILLEE DES BROCHES DU CONNECTEUR 12 VOLT DE LA BOÎTE À JETONS RM5 X 00

N°Pin	Fonction	N°Pin	Fonction
1	Gnd	6	Inhibit
2	+12 Vdc	7	CH 1
3	CH 5	8	CH 2
4	CH 6	9	CH 3
5	N.U (non utilisé)	10	CH 4

7.2 Configuration totalisateur a 2 prix de vente (RM5 X 10)

La boîte à jetons peut reconnaître 60 pièces de monnaie qui peuvent avoir jusqu'à 60 valeurs différentes, elle les additionne et gère directement un Ecran pour l'affichage des montants insérés. Quand elle a acquis un crédit équivalent à la valeur du prix de vente elle habilite la ligne relative qui reste habilitée jusqu'à la réception du signal de reset.
En utilisant le programmateur portatif RM5-PROGRAMMER il est possible d'activer et/ou de modifier différentes options, entre autre :

- comptabilisation des ventes, la boîte à jetons a deux compteurs internes, un pour chaque ligne de prix.
- arrêt machine: il est possible d'activer un ou deux seuils de vente, un pour chaque ligne de prix et bloquer la machine quand elle arrive à un nombre préétabli de ventes.
- on peut activer une signalisation (clignotement écran) quand la machine est presque arrivée à la valeur de blocage de vente.
- la boîte à jetons ne rend pas la monnaie mais elle peut créditer sur la vente suivante les pièces qui ont été introduites en excès dans la vente précédente.
- il est possible de préétablir le type de reset

  INTERNE temporisé (RM5 V 14)
  EXTERNE passif

Normalement la boîte à jetons est livrée avec reset passif, à savoir qu'on donne au pin 6 un signal faible (0Vdc) pendant au moins 100msec. Pour les applications particulières, à savoir les machines qui ne gèrent pas un signal de reset il est possible de programmer un reset Externe en établissant la durée ; une fois que celle-ci est atteinte la boîte à jetons se reprogramme automatiquement.

- L'écran peut afficher les pièces de monnaie introduites de façon progressive, de zéro jusqu'au prix de vente: ou de façon dégressive, du prix de vente jusqu'à zéro.
- Modifier les prix de vente.
- Modifier les prix de vente.

DESIGNATION DETAILLEE DES BROCHES DU CONNECTEUR 12 VOLT DE LA BOITE A JETONS RM5 X 10

N°Pin	Fonction	N°Pin	Fonction
1	Gnd	6	Inhibit Reset
2	+ 12 - 24 Vdc	7	Affich. Horloge
3	Affich. Données	8	Prix 1
4	Habilit.Affich.	9	Prix 2
5	N.U (non utilisé)	10	N.U (non utilisé)

NOTE:
pour utiliser les boîtes à jetons sur les machines prévues de connecteur “ESTRO” il est nécessaire d'utiliser l'interface de connexion RM929 qui la rend complètement interchangeable avec la boîte à jetons RM4 V1E et avec le DUAL-PRICE G13 de NRI.

7.3 Configuration totalisateur a emission d’impulsions de credit (RM5 X 20) (RM5 X 21)

La boîte à jetons peut reconnaître 60 pièces de monnaie qui peuvent avoir aussi 60 valeurs différentes, elle les additionne et gère directement un écran pour l’affichage des montants introduits. Elle a été réalisée de façon à pouvoir piloter directement les cartes des jeux vidéo. Elle permet de définir un coût de partie (coût du crédit) et jusqu'à deux niveaux de bonus, si par exemple on établit le coût du crédit à 0.25 €, en introduisant 1€ on aura 5 crédits (1 bonus) en introduisant 2€ on peut établir 11 crédits (2ème bonus).

FR

NOTE:
Quand elle a acquis une valeur égale au coût du crédit elle émet une impulsion et quand elle atteint les seuils de bonus elle émet le nombre de crédits qui lui sont associés. La durée de l’impulsion standard est de 100 msec, cependant, il est possible de la modifier entre 10 et 630 msec.

Les bonus sont attribués si les pièces sont introduites en séquence avec un temps maximum entre une pièce et l'autre de 10 sec.
Une sortie est en outre prévue pour le pilotage direct d'un compteur extérieur pour le comptage des pièces acceptées.
Avec le programmateur portatif RM5-PROGRAMMER il est possible d'activer et/ou modifier les options suivantes.

- Habilitation et lecture compteur interne des pièces de monnaie encaissées.
- Régulation durée des impulsions de 10 à 630 msec (signal standard 100 msec).
- Inhibition de chaque canal d'acceptation des pièces.
- Préprogrammation du coût du crédit et niveaux de bonus.

Pour faciliter l'installation de ce modèle on a prévu une carte d'interface RM927 qui d'un côté monte le connecteur à boîtier standard pour la boîte à jetons, et de l'autre une boîte à bornes 5 pôles. Voir le schéma en annexe.
Pour inhiber la boîte à jetons électronique S.E.C.I. qui utilise la carte d'interface RM 927/N.

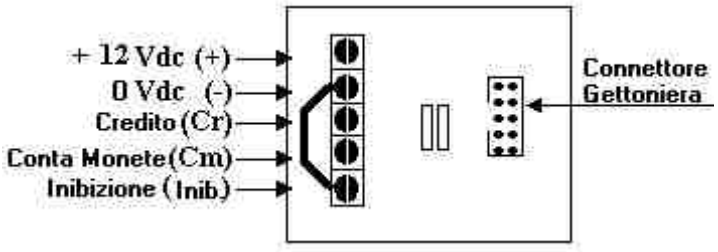


Fig. 20

Traduction	
ITALIEN	FRANÇAIS
Credito	Crédit
Conta monete	Compteur de pièces
Inibizioneconnettore Gettoniera	Inhibition monnayeur

il suffit de connecter le fil d'inhibition de la carte jeu au connecteur sous indiqué.

La carte jeu est équipée intérieurement d'un pull-up, donc si on ne veut pas connecter le pin d'inhibition il est nécessaire d'effectuer la modification sus indiquée.

REMARQUE IMPORTANTE: SI LE PIN D'INHIBITION N'EST PAS UTILISE IL FAUT QUE SOIT FAIT UN PONTET AVEC LE GND.

Si l'on veut trier les pièces de monnaie ou les jetons il est possible de monter un trieur de pièces. Pour ce faire la boîte à jetons doit être programmée, au moyen de PRORM5, de façon à pouvoir gérer le trieur (RM5 X 21). Quand la fonction de trieur est activée les sorties relatives aux canaux 5 et 6 (Pin 3 et 4) sont utilisés pour commander les bobines de triage.

DESIGNATION DETAILLEE DES BROCHES DU CONNECTEUR 12 VOLT DE LA BOITE A JETONS RM5 X 20

N°Pin	Fonction	N°Pin	Fonction
1	Gnd	6	Inhibition
2	+ 12Vdc	7	Affich. Horloge
3	Affich. Données	8	Compte Pièces
4	Habilit.Affich.	9	Crédit
5	N.U (non utilisé)	10	N.U (non utilisé)

DESIGNATION DETAILLEE DES BROCHES DU CONNECTEUR 12 VOLT DE LA BOITE A JETONS RM5 X 21

N°Pin	Fonction	N°Pin	Fonction
1	Gnd	6	Inhibition
2	+ 12Vdc	7	Affich. Horloge
3	Trieur bobine B	8	Compte Pièces
4	Trieur bobine A	9	Crédit
5	N.U (non utilisé)	10	N.U (non utilisé)

7.4 Schema des sorties des trieurs

La combinaison entre le canal de sortie des pièces de monnaie de l'identificateur et les 4 sorties est la suivante :

RM5 G 21 (Code RM IL 3721)

CANAL	CANAL
3	1
CANAL	CANAL
4-5-6	2

DEVANT
INTRODUCTION PIÈCES

RM 5 G01(Code RM IL 3701)

CANAL	CANAL
2	1
CANAL	CANAL
4	3

DEVANT
INTRODUCTION PIÈCES

7.5 Connexion pour trieur à deux voies pour boites a jetons RM5 V21 ou F21

Le trieur représenté ci-dessous permet de trier les pièces en deux emplacements différents, ce qui est extrêmement utile quand l'on veuille acheminer les pièces de monnaie dans la caisse et un jeton éventuel dans une trémie. Pour le branchement électrique et pour l'affichage des sorties il suffit de regarder la photo ci-dessous.

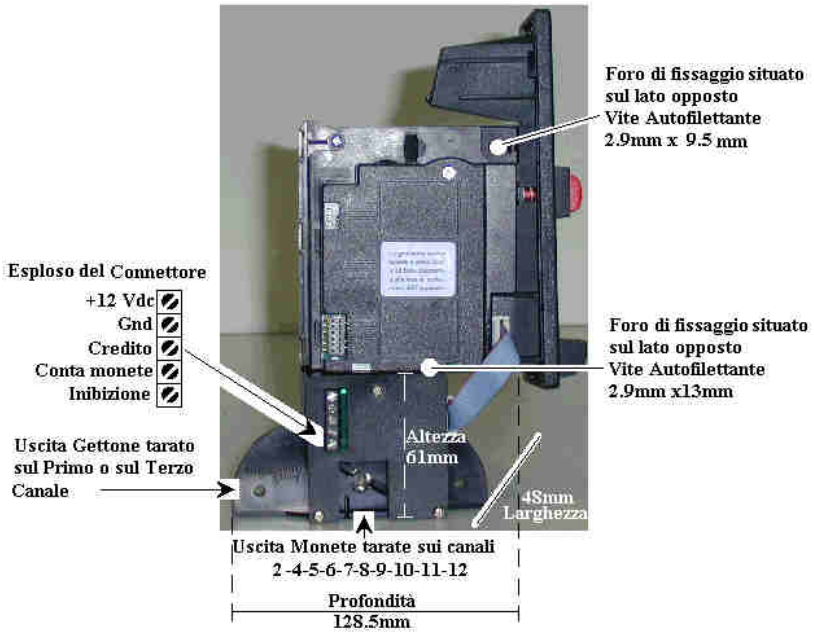


Fig. 21

FR

Traduction	
ITALIEN	FRANÇAIS
Esploso del connettore	Eclaté du connecteur
Credito	Crédit
Conta monete	Compteur de pièces
Inibizione	Inhibition
Uscita gettone tarato sul Primo o sul Terzo Canale	Sortie jetons programmés sur le premier ou le troisème canal
Uscita Monete tarate sui canali 2-4-5-6-7-8-9-10-11-12	Sortie pièces programmées sur les canaux 2-4-5-6-7-8-9-10-11-12
Profondità	Profondeur
Foro di fissaggio situato sul lato opposto	Trou de fixation situé sur le côté opposé
Vite Autofilettante	Vis autotaraudeuse

8. Nettoyage et entretien

Toutes les opérations d'entretien effectuées sur le monnayeur doivent être menées à terme avec l'appareil sur lequel le monnayeur est installé sans alimentation électrique.

Nous conseillons de suivre scrupuleusement les mises en garde énumérées, de façon à toujours maintenir le monnayeur dans les meilleures conditions de fonctionnement possibles, pour ne pas engendrer de situations dangereuses ou des situations qui annulent la garantie.

FR

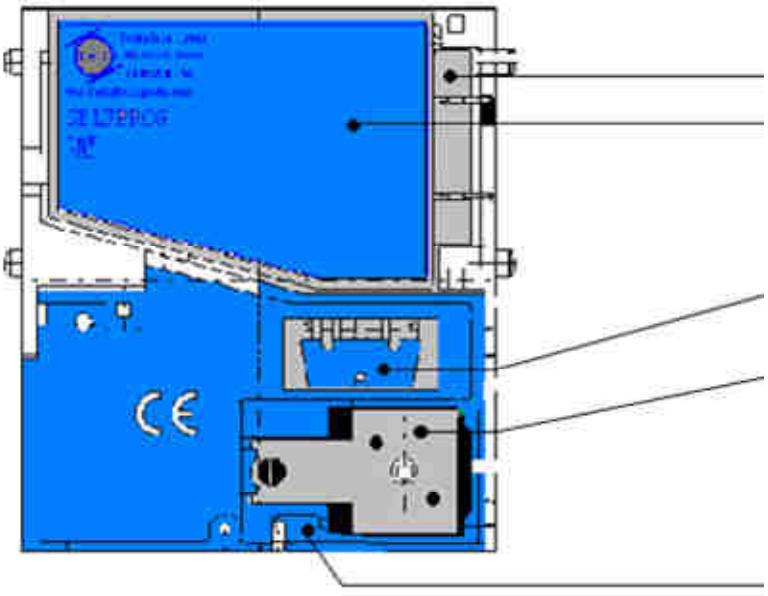
8.1 Entretien et nettoyage externe

Maintenir les surfaces externes de l'appareil toujours propres ; pour une telle opération, nous conseillons d'utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau ; ou avec une solution détergente neutre. Pour les salissures particulièrement tenaces, nettoyer la surface avec de l'eau et de l'alcool. Ne pas utiliser de solvants chimiques agressifs à base d'essence ou de trilène, de détergents ou d'éponges abrasives qui pourraient endommager l'appareil.
Ne pas plonger ou exposer l'appareil directement dans l'eau ou dans des liquides de n'importe quelle nature.
Vérifier régulièrement l'état des surfaces de l'appareil en prêtant une attention toute particulière aux zones qui, pour les conditions normales d'utilisation, peuvent présenter un danger pour l'utilisateur.

8.2 Entretien et nettoyage interne

Le monnayeur doit être nettoyé de l'intérieur uniquement en utilisant de l'air comprimé.
Contrôler régulièrement les connexions de chaque câblage et vérifier que les câbles de branchement ne présentent pas de points privés d'isolation ou qu'ils n'aient pas de rayons de courbure trop accentués. Dans le cas où l'on remarque une anomalie, quelle qu'elle soit, concernant l'état du câblage ou des connecteurs correspondants, il faut pourvoir à la substitution immédiate après avoir consulter le manuel "Pièces de Rechange".

9. Pièces de rechange

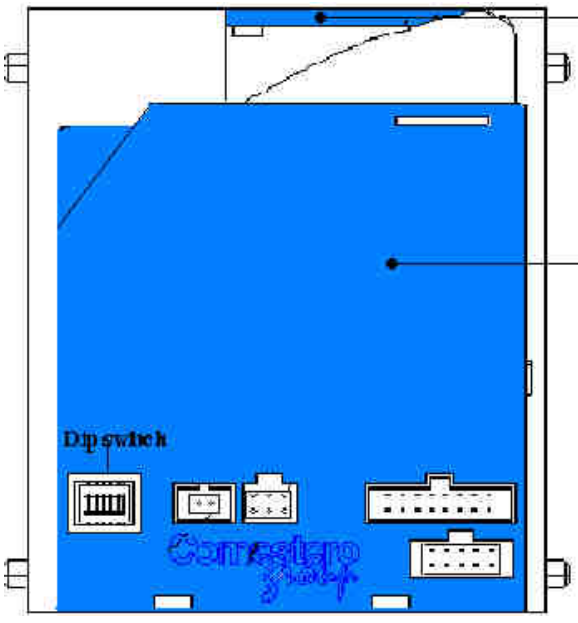


Ensemble porte
(nappe+bobine+étiquette+photo diodes)
Cod: PRM5-PORTELLO
Capot antérieur
Cod: C25RM5-10360B2

Levier anti pêche
Cod: C25RM5-10365B3
Bobine vending
Cod:C/GE-3V
Bonine jeu
Cod: E/GE-4G

Support bobine
Cod. Vending:
C25RM5-10369C7
Cod. Jeu: C25RM5-10368B3

Fig. 23



Levier de débourrage
Cod:C25RM5-10363B3

Capot postérieur
Cod: C25RM5-10359C

Fig. 24

10. Diagnostic et assistance technique

Dans cette section sont reportées les principales anomalies que l'on peut rencontrer en utilisant le produit et la solution correspondante, afin de réduire au minimum ou même éviter des situations d'arrêt de la machine.

Si l'anomalie rencontrée ne figure pas parmi celles reportées ci-dessous, ou si au contraire elle y figure et la solution conseillée n'a pas résolu le problème émergé, s'adresser à notre service Après-vente dont le numéro est : (+39) 02 95781111.

FR

Problème	Cause possible	Solution
Le monnayeur de fonctionne pas.	Le connecteur d'alimentation pourrait être déconnecté.	S'assurer que toutes les connexions soient bien effectuées.
Mauvaise acceptation des pièces de monnaie.	Les capteurs optiques pourraient être sales.	Nettoyer les capteurs avec de l'air Comprimé.
Les pièces de monnaie restent coincées dans le conduit d'acceptation.	Saleté accumulée ou dommage mécanique dû à un dol.	Effectuer un contrôle en ouvrant le compartiment.
Pièces de monnaie authentiques non acceptées.	Erreur de configuration ou monnaie non programmée	Consulter le manuel en ligne de Multiconfig.
Aucune pièce de monnaie n'est reconnue.	Le câble d'alimentation pourrait être débranché ou bien le monnayeur pourrait être désactivé.	Contrôler les branchements ou vérifier les réglages de configuration.

11. Données techniques

Format :		Standard 3 Pounces et ½
Poids [g] :		185
Alimentation [Vdc] :		12 ÷ 24 (±10%))
Consommations [mA] :		Au repos 35 Max. En acceptation 340 Max. (Test effectué à 12 Vdc) En mesure pièce Max 50
Température [°C] :		0 ÷ +55
Humidité non condensé [%] :		10 ÷ 75
Sorties	Signal actif faible :	< 1.0 Vdc (Open collector NPN)
	Durée impulsion :	100 msec Standard
	V max [Vdc] :	28 Vdc
	I max [mA] :	100
N° canaux :		60 dont 59 utilisables

Pièces acceptées

Diamètre	Minimum [mm] :	Ø 16
	Maximum [mm] :	Ø 31,5
Épaisseur maximale [mm] :		3,3

NOTE:
En cas de charge inductive protéger extérieurement les sorties avec des diodes de clamp. Voir Page paragraphe 5.2 "Branchement"

12. Informations sur la gestion des déchets

12.1 Mise hors service et élimination

Une fois hors d'usage, le produit doit être mis en conditions de hors service puis remis auprès d'un centre d'élimination des déchets.

Retirer l'appareil de son logement d'installation, vider les pièces contenues et débrancher le câble de l'alimentation électrique. Prendre contact avec votre revendeur pour la récupération de l'appareil inactif.

L'appareil doit être obligatoirement éliminé comme le prescrit le Décret Législatif n°151 du 25/07/2005.

Pour cela, nous recommandons de lire attentivement ce qui suit.

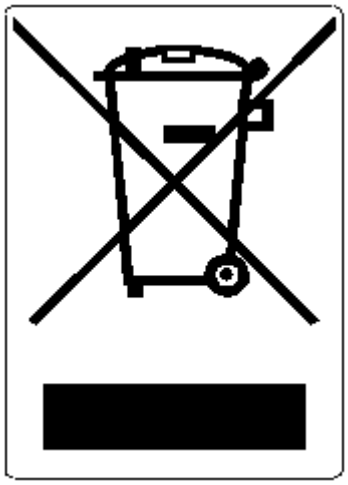
Depuis le 31 décembre 2006, avec l'entrée en vigueur du Décret, des critères précis ont été établis concernant l'Élimination des Déchets des Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) finalisés à la protection de l'environnement.
Ces équipements rentrent dans le champ d'application du décret législatif 151/2005 annexe 1B article 2 alinéa 1 étant :

7.6 Machine à pièces / jetons

10.2 Distributeur automatique d'argent comptant ou de produits.

En résumé :

- Ces équipements ne devront pas être éliminés comme des déchets urbains mais ils doivent faire l'objet d'un tri sélectif.
- Les revendeurs retireront gratuitement les équipements usés pour ensuite les confier à des centres de tri sélectif, pour un parcours de désassemblage correct et une éventuelle récupération du matériel réutilisable.
- Des centres de tri sélectif pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ont été créés. L'utilisateur pourra remettre ces appareils usés à son revendeur lors de l'achat d'un appareil neuf équivalent.
- Ces équipements ou des parties de ceux-ci peuvent provoquer des effets très nocifs pour l'environnement et pour la santé humaine s'ils sont utilisés de façon incorrecte ou s'ils ne sont pas éliminés en conformité avec cette procédure, à cause de certaines substances présentes dans les composants électroniques.
- Le symbole qui représente la poubelle barré, appliqué de façon bien visible sur ces appareils, indique, sans équivoque, que ces appareils ont été introduits sur le marché après le 13 août 2005 et qu'ils doivent faire l'objet d'un tri sélectif.



Sanctions prévues en cas d'élimination abusive de ces déchets :

1. Le centre de distribution qui hypothétiquement ne retire pas à titre gratuit un équipement électrique ou électronique, comme le stipule l'article 6, alinéa 1, lettre b), sera puni par une sanction administrative allant de 150 à 400 euros, pour chaque équipement non repris ou repris à titre onéreux.
2. Le producteur qui ne pourvoit pas à organiser le système de tri sélectif des DEEE professionnels, comme le stipule l'article 6 – alinéa 3, et les systèmes de retrait et d'envoi, de traitement et de récupération des DEEE, comme le stipule l'article 8 – alinéa 1 et 9 – alinéa 1, 11 – alinéa 1 et 12 – alinéa 1,2, et 3, et sous réserve des accords éventuellement conclus au sens de l'article 12 – alinéa 6, concernant ces dernières opérations, sera puni par une sanction administrative pécuniaire allant de 30 000 à 100 000 euros.
3. Le producteur qui, après le 13 août 2005, ne pourvoit pas à constituer de garantie financière dès le moment où il introduit sur le marché des équipements électriques ou électroniques, comme le stipulent les articles 11 - alinéa 2, ou 12 - alinéa 4, sera puni par une sanction administrative pécuniaire allant de 200 à 1 000 euros pour chaque appareil introduit sur le marché.
4. Le producteur qui ne fournit pas, dans les instructions pour l'utilisation des EEE, les informations, comme le stipule l'article 13 – alinéa 1, sera puni par une sanction administrative pécuniaire allant de 200 à 5 000 euros.
5. Le producteur qui, un an après l'introduction de chaque type d'appareil EEE neuf sur le marché, ne met pas de centres de réemploi et d'installations de traitement et de recyclage à disposition, comme le stipule l'article 13 – alinéa 3, sera puni par une sanction administrative pécuniaire allant de 5 000 à 30 000 euros.
6. Le producteur qui, après le 13 août 2005, introduit sur le marché des EEE sans indication ou sans symbole, comme le stipule l'article 13, alinéas 4 et 5, sera puni par une sanction administrative pécuniaire allant de 200 à 1 000 euros pour chaque équipement introduit sur le marché. Cette sanction pécuniaire s'applique dans le cas où l'indication ou le symbole n'est pas conforme aux exigences établies dans l'article 13, alinéas 4 et 5.

7. Le producteur qui, sans avoir pourvu à l'inscription auprès de la Chambre de Commerce aux sens de l'article 14, alinéa 2, introduit sur le marché des EEE, sera puni par une sanction administrative pécuniaire allant de 30 000 à 100 000 euro.
8. Le producteur qui, après le terme établi par le décret et stipulé par l'article 13, alinéa 8, ne communique pas au registre national des producteurs assujettis à l'élimination des DEEE les informations, comme le stipule l'article 13, alinéa 4 3 5.
9. Sous réserve des exceptions stipulées par l'article 5 alinéa 2, toute personne qui, après le 1er Juillet 2006, introduit sur le marché des EEE neufs contenant les substances reportées dans l'article 5, alinéa 1, ou les ultérieures substances recensées aux sens de l'article 18, alinéa 1, sera puni par une sanction administrative pécuniaire allant de 50 à 500 euros pour chaque équipement introduit sur le marché ou bien de 30 000 à 100 000 euros.

Comesterogroup S.r.l. – a SUZOHAPP company -
Via Marie Curie 8, 20060 Gessate (MI)
Tel : +39 02 95781111 Fax:+39 02 95 380178
www.comesterogroup.it - comestero@comesterogroup.it

a SUZOHAPP company